



An Epiphany in the Italian Garden: Finding the Trinity in Buddhist Metaphysics

Walking through the Italian Garden at the Vatican recently, my mind turned to my ongoing collaborative work with Buddhist and Catholic scholars. Surrounded by the profound history of the Holy See, I experienced a sudden, striking convergence of the two distinct spiritual worlds that have shaped my life.

My early educational foundation—beginning at St. Paul's Co-educational College Primary School and College in Hong Kong, before continuing at Uppingham School in the UK—steeped me in Christian theology. However, over the past seven years, my path has deeply immersed me in Buddhist philosophy. Following my Master of Buddhist Studies and Master of Buddhist Counselling from the University of Hong Kong, I am now in my final year of postgraduate MSc mindfulness research at the University of Aberdeen. In that quiet Vatican garden, a bridge between these two great traditions suddenly materialized.

In Buddhism, the mechanics of reality can be understood through Dependent Origination: Cause + Condition (driven by volition) = Effect.

Standing there, it struck me: Could this precise metaphysical structure be a mirror for the Christian Trinity?

- The Father is the ultimate, unoriginated Cause.
- The Holy Spirit is the animating Volition or active Condition—the divine breath that moves across reality.
- The Son is the profound Effect—the ultimate intention made manifest in the material world.

When we move beyond temporal cause-and-effect and look at the eternal "actual nature of things," the parallels deepen. The Trinity maps beautifully onto the Buddhist Triple Gem: The Father as the ultimate source (The Buddha), the Son as the universal truth made manifest (The Dharma), and the Holy Spirit as the active energy binding the community (The Sangha).

For scholars of Mahayana Buddhism, this mirrors the doctrine of the Trikāya (The Three Bodies of the Buddha)—where the formless, unconditioned truth (Dharmakāya) possesses an active spiritual energy (Sambhogakāya) that takes historical, physical form (Nirmāṇakāya).

These are not identical doctrines, but they are magnificent echoes of one another. They represent the shared human attempt to understand how ultimate, formless reality interacts with our tangible, lived world.

I would love to hear from my network—especially those with a footing in both Western theology and Eastern philosophy. Have you ever felt these two great rivers of thought converge?

Dr. Johnny Hon
06/10/2026

梵蒂岡花園裡的頓悟：在佛教哲學中遇見三位一體

近期漫步於梵蒂岡的義大利花園時，我的思緒轉到了我目前與佛教及天主教界學者們的合作交流上。置身於聖座深厚的歷史底蘊中，我突然感受到塑造我人生的兩個截然不同的精神世界，在此刻產生了強烈的共鳴與交匯。

我早年的教育根基——從香港的聖保羅男女中學附屬小學及聖保羅男女中學的一年學習，到後來升讀英國阿賓漢姆中學（Uppingham School）——讓我深受基督教神學的薰陶。然而，在過去的七年裡，我的道路讓我深深沉浸於佛教哲學之中。在取得香港大學佛學碩士及佛法輔導碩士學位後，我目前正在阿伯丁大學（University of Aberdeen）進行正念（mindfulness）研究的理學碩士最後一年課程。在那片寧靜的梵蒂岡花園裡，這兩大偉大傳統之間的橋樑頓時變得清晰可見。

在佛教中，現實的運作機制可以透過「緣起法」（Dependent Origination）來理解：因（Cause）+ 緣/條件（Condition，由意志驅動）= 果（Effect）。

站在那裡，我腦海中閃過一個念頭：這個嚴密的形而上學結構，難道不正是基督教「三位一體」（Trinity）的寫照嗎？

- 聖父是最初的、無始的「因」。
- 聖靈是賦予生命的意志或活躍的「緣」——是運行於萬物之上的神聖氣息。
- 聖子則是深遠的「果」——是終極意旨在物質世界的顯現。

當我們超越時間的因果關係，去審視永恆的「事物實相」時，這種平行對應關係便顯得更為深刻。三位一體與佛教的「三寶」完美契合：聖父作為終極源頭（佛）；聖子作為彰顯於世的宇宙真理（法）；聖靈作為維繫群體的活躍能量（僧）。

對於大乘佛教的學者而言，這也呼應了「三身」(Trikāya) 的教義——無形、無條件的真理（法身 Dharmakāya），擁有一種活躍的精神能量（報身 Sambhogakāya），並在歷史與物質空間中化現為肉身（化身 Nirmāṇakāya）。

這些並非完全相同的教義，但它們卻像是彼此間宏偉的迴音。它們代表了人類共同的探索：試圖理解終極、無形的實相是如何與我們有形的現實世界互動的。

我非常希望能聽聽我網絡中朋友們的想法——特別是那些對西方神學與東方哲學都有所涉獵的朋友。你們是否也曾感受過這兩條思想大河的交匯？

韓世灝博士
06/10/2026

梵蒂冈花园里的顿悟：在佛教哲学中遇见三位一体

近期漫步于梵蒂冈的意大利花园时，我的思绪转到了我目前与佛教及天主教界学者们的合作交流上。置身于圣座深厚的历史底蕴中，我突然感受到塑造我人生的两个截然不同的精神世界，在此时产生了强烈的共鸣与交汇。

我早年的教育根基——从香港的圣保罗男女中学附属小学及圣保罗男女中学的一年学习，到后来升读英国阿宾汉姆中学（Uppingham School）——让我深受古典基督教神学的熏陶。然而，在过去的七年里，我的道路让我深深沉浸于佛教哲学之中。在取得香港大学佛学硕士及佛法辅导硕士学位后，我目前正在阿伯丁大学（University of Aberdeen）进行正念（mindfulness）研究的理学硕士最后一年课程。在那片宁静的梵蒂冈花园里，这两大伟大传统之间的桥梁顿时变得清晰可见。

在佛教中，现实的运作机制可以透过“缘起法”（Dependent Origination）来理解：因（Cause）+ 缘/条件（Condition，由意志驱动）= 果（Effect）。

站在那里，我脑海中闪过一个念头：这个严密的形而上学结构，难道不正是基督教“三位一体”（Trinity）的写照吗？

- 圣父是最初的、无始的“因”。
- 圣灵是赋予生命的意志或活跃的“缘”——是运行于万物之上的神圣气息。
- 圣子则是深远的“果”——是终极意旨在物质世界的显现。

当我们超越时间的因果关系，去审视永恒的“事物实相”时，这种平行对应关系便显得更为深刻。三位一体与佛教的“三宝”完美契合：圣父作为终极源头（佛）；圣子作为彰显于世的宇宙真理（法）；圣灵作为维系群体的活跃能量（僧）。

对于大乘佛教的学者而言，这也呼应了“三身”（Trikāya）的教义——无形、无条件的真理（法身 Dharmakāya），拥有一种活跃的精神能量（报身 Sambhogakāya），并在历史与物质空间中化现为肉身（化身 Nirmāṇakāya）。

这些并非完全相同的教义，但它们却像是彼此间宏伟的回音。它们代表了人类共同的探索：试图理解终极、无形的实相是如何与我们有形的现实世界互动的。

我非常希望能听听我网络中朋友们的想法——特别是那些对西方神学与东方哲学都有所涉猎的朋友。你们是否也曾感受过这两条思想大河的交汇？

韩世灏博士
06/10/2026